龍狼伝

第十一巻

山原義人

KCGM566

MONTHLY SHONEN MAGAZINE COMICS

龍狼伝

第十一巻

山原義人

講談社

9784063335668

雑誌 41760-66

ISBN4-06-333566-6

C9979 ¥390E (0)

講談社

定価410円 本体390円

1929979003906

MONTHLY SHONEN MAGAZINE COMICS

著者自画像

■長江対岸・烏林に布陣する曹操軍。その中には竜娘娘・ますみの姿があった。千載一遇の好機に、ますみ救出のため曹軍陣中に潜入した志保は、意外な形でますみとの再開を果たすが……。新・三国志〝赤壁〟編第十一巻へ突入!!

カバーデザイン／川島健三（水野プロ）

RYUUROUDEN

龍狼伝

Yoshito Yamahana

CHARACTERS
LIU BEI
ZHANG FEI
GUAN YU
TENCHI SHIRO
MASUMI AMACHI
ZHAO YUN
ZHOU YU
KONG MING
LIAN HUA
CAO CAO
GAN NING
CHUN TA
ZHOU YU
SUN QUAN

もくじ

CHAPTER 39 - TROUBLE OF BIRTH ・・・・・・・・・・・・・・・・・・5
CHAPTER 40 - FLEEING FROM DANGER ・・・・・・・・・・・・・・45
CHAPTER 41 - DEVIL FROM DARKNESS ・・・・・・・・・・・・・・91
CHAPTER 42 - THE CURSED NIGHT ・・・・・・・・・・・・・・・・143

前巻まで——

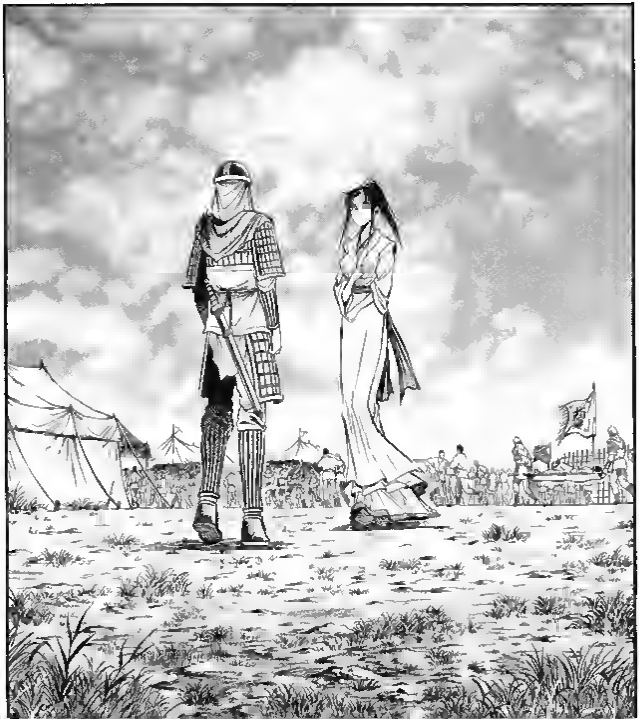
中学生の志狼ときずみは、突如現れた〝竜〟によって現代から〝三国志の世界〟へ連れ去られた。志狼は劉備軍に救われ、〝竜の軍師〟として幕に入り、きずみは謎の男〝仲達〟にさらわれ、曹操に〝竜天女〟として遇されることになった。劉備・呉連合軍の最初の作戦として、呉の都督・周瑜から、進攻する曹操水軍を阻止するよう依頼された志狼は、僅か五百の兵でその任を果たす。続く呉との水戦にも大敗を喫し、動揺する曹操軍陣内に潜入した志狼は、そこで〝竜の姫〟真澄との劇的な再会をするが・・・。

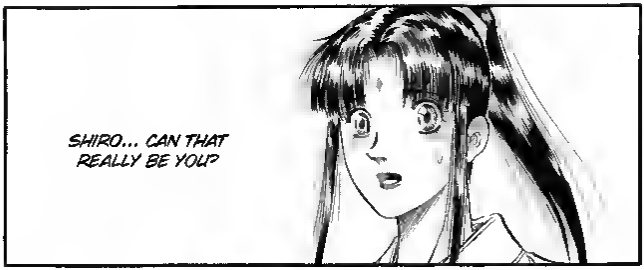
この本には、月刊少年マガジン1996年10月号から、1997年1月号にかけて掲載された作品を収録しました。

CHAPTER 39

TROUBLE OF BIRTH

ザワ…
ザワ




SHIIRO... CAN THAT REALLY BE YOU?

MASUMI... DIDN'T THINK I'D BE ABLE TO FIND HER SO QUICKLY!

!
ス

AH!

I'M HAPPY TO SEE YOU LOOKING WELL.
MASUMI.
SHIRO...
IT'S REALLY YOU...
NO ONE ELSE COULD GREET ME LIKE THAT IN JAPANESE!

SORRY...
TO HAVE KEPT YOU WAITING SO LONG
...
PLEASE DON'T APOLOGIZE FOR THAT KIND OF THING.
MASUMI
AS LONG AS YOU'RE ALIVE, THAT'S ENOUGH FOR ME.
I CAN SURVIVE ON MY OWN.

MASUMI...
YOU UNDERSTAND WHY I AM HERE, RIGHT?
PAU
YES..
YOU WANT TO TAKE ME AWAY FROM WEI, RIGHT?
THERE WOULDN'T BE A NEED FOR YOU TO HIDE YOUR IDENTITY AS THE DRAGON ADVISOR, RIGHT?
BUT IF YOU CAME HERE TO PLEASE THE PRIME MINISTER,
... ALLOWING YOU TO PASS FOR JUST ANOTHER OF WEI'S SOLDIERS ..
AND TO AVOID RAISING SUSPICION, YOU'RE KNEELING DOWN IN FRONT OF THE DRAGON GODDES...

' THIS STORY IS A WORK OF FICTION, ANY RELATIONS WITH OR REFERENCES TO ACTUAL PERSONS AND EVENTS ARE PURELY COINCIDENTAL...

**Hmmm yes -- a work based on chinese history contains purely coincidental relations to actual events from the past by default. Indeed. >_>

TONIGHT, A BOAT WILL BE WAITING FOR YOU DOWN-STREAM.
WE CAN ESCAPE TOGETHER FROM THERE!

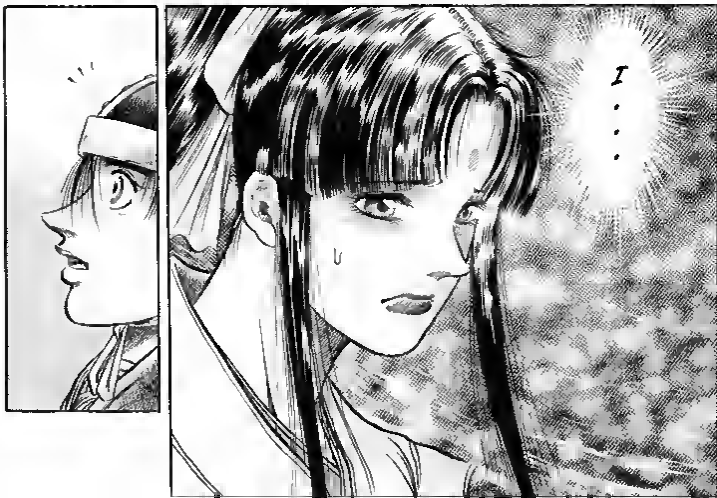
HMM ...
YOU ...
...DON'T HAVE TO ACT BEING THE DRAGON GODDESS ANY MORE.

SO....
...IF I CHOOSE SHIRO, IT WILL BE LIKE HE SAYS...

AH
ESCAPE...

LEAVING THEM BEHIND...
BUT I WILL ALSO BE ABANDONING ALL THOSE WHO BELIEVE IN THE DRAGON GODDESS.

.THE TRUST THE PRIME MINISTER HAS PLACED IN ME .
AND I'LL ALSO BE BETRAYING..


I . . .

YEP
TONIGHT, RIGHT?
OK!
MASUMI...?
!
IF WE TALK ANY LONGER, THE OTHER SOLDIERS MAY BECOME SUSPICIOUS
I HAVE TO GO NOW...
IT WOULD ONLY RUIN OUR CHANCE.
EVEN THOUGH I KNOW THAT IF I TRIED TO TAKE YOU AWAY NOW,
I CAN BARELY RESTRAIN MYSELF...
SO USE-LESS
!
!

WHY CAN'T I EVEN BRING MYSELF TO BE PATIENT A LITTLE WHILE LONGER, UNTIL NIGHT-FALL?
NOW THAT I'M FINALLY HERE, AFTER ALL THE BATTLES I HAD TO GO THROUGH TO REACH YOU...
SLOW
AH....
...
I'M... I'M SUCH AN IDIOT!
I CAN'T BELIEVE I'M OVERLOOKING THE FEELINGS WE HAVE FOR EACHOTHER... THE MEMORY THAT WILL STAY WITH ME FOREVER.

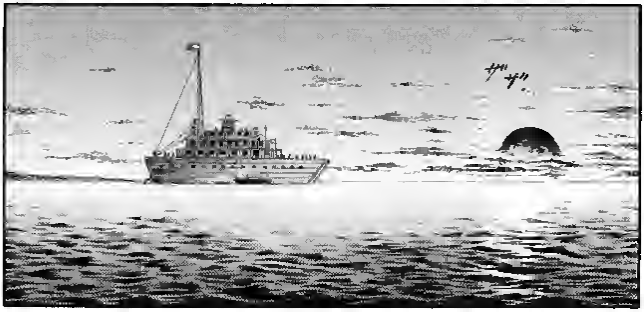
I CANNOT IMAGINE HOW OFTEN HE HAS RISKED HIS LIFE IN ALL THOSE FIERCE BATTLES...
ALL BECAUSE OF HOW HE FEELS ABOUT ME.... HOW COULD I EVER FORGET THAT?!
I...
WILL NOT HESITATE ANY LONGER.
MASUMI?
GO...
SHIRO...

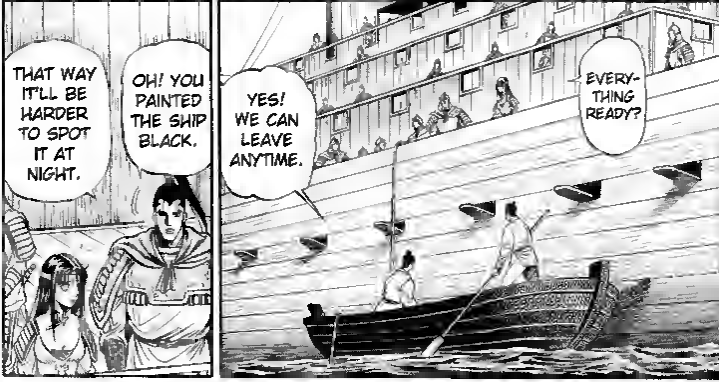
IN A PEACEFUL WORLD, WE WOULD MOST LIKELY NEVER SAY HOW WE REALLY FEEL INSIDE, BUT .
HUMANS SURE ARE STRANGE CREA-TURES.
THERE IS ONLY YOU IN MY HEART.
I LOVE YOU, SHIRO. MORE THAN ANYONE ...

MASUMI ...?
DRAG ON GOOD EGG
QUICK, GO!
YEA..
WHAT ARE YOU DOING HERE?
WHO WAS THAT SOLDIER JUST NOW?

THEN WHY DON'T WE SEND OUT SOME MORE SOLDIERS TO HELP LOOK FOR THEM?
O.. OH, IS THAT SO
I SENT HIM TO SEE IF THERE ARE ANY HERBS AROUND HERE I CAN USE.
DON'T WORRY, I JUST TOLD HIM TO DO SOMETHING FOR ME.
I DON'T EVEN KNOW IF THERE ARE ANY, SO WHY BOTHER WASTING EVERYONE'S TIME?
THAT WON'T BE NECCESSARY.
YOU GUYS THINK I'M DEAF OR SOMETHING?!
YUP.
EVEN OUR BOSS IS OBEDIENT IN FRONT OF THE DRAGON GODDESS
WE CAN'T AFFORD TO JUST HANG AROUND HERE!
EVERYONE'S PRIMARY JOB RIGHT NOW IS TO TAKE CARE OF THOSE WHO WERE WOUNDED,
YE.. YES!

I CAN'T HOLD BACK
MY FEELINGS ANY LONGER...
EVEN IF ALL THE SOLDIERS IN WEI...
I WILL NOW REVILE AND CURSE ME AS AN IMPUDENT PERSON.



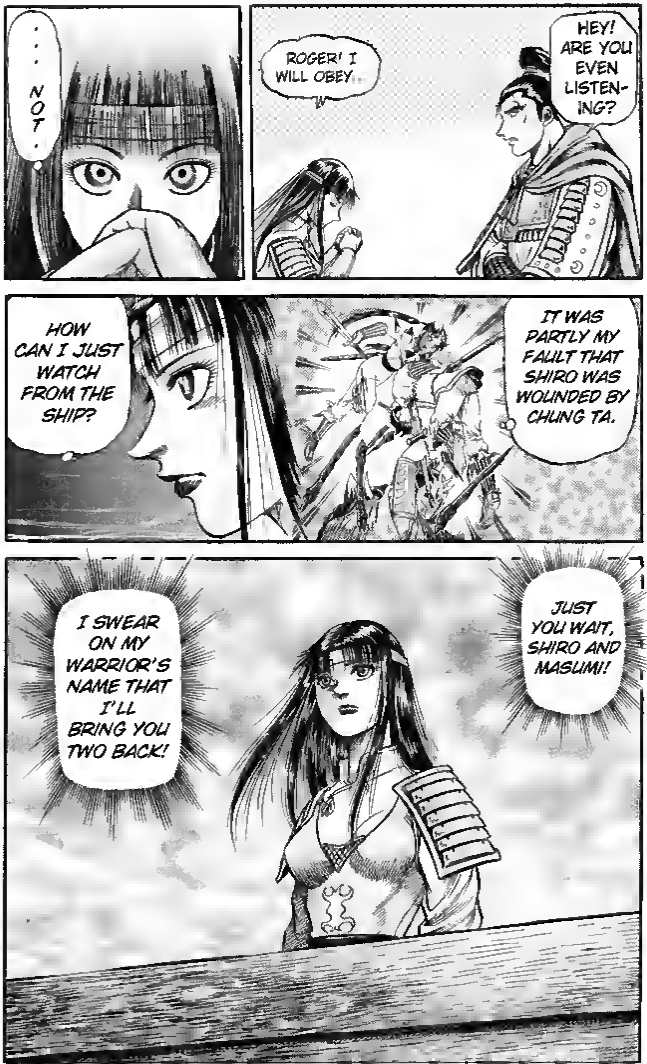

THAT WAY IT'LL BE HARDER TO SPOT IT AT NIGHT.
OH! YOU PAINTED THE SHIP BLACK.
YES! WE CAN LEAVE ANYTIME.
EVERY-THING READY?

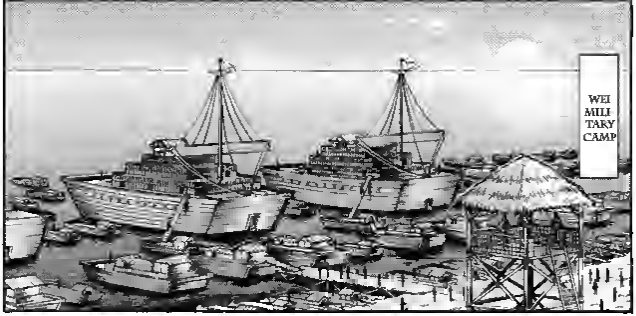
YOU HAVE TO BE CAREFUL.
BUT LIAN HUA,
... PRETTY GOOD ...
THAT WAS SHIRO'S IDEA TOO.

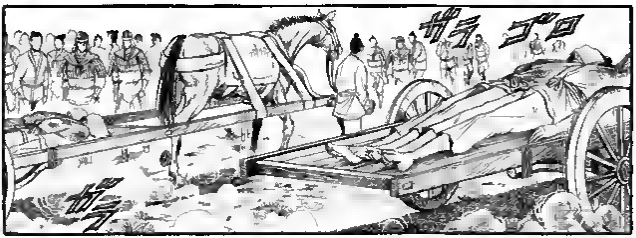
I KNEW YOU WERE THINKING ABOUT THAT!
SEE!

DON'T EVEN THINK ABOUT LEAVING THE SHIP AND JOINING IN!
LISTEN! YOUR JOB IS TO WAIT FOR HIM ON THE BOAT!

I'LL BE SURE TO BRING BACK SHIRO AND MASUMI.
DON'T WORRY GENERAL ZHAO, JUST LEAVE IT TO ME!


HEY! ARE YOU EVEN LISTEN-ING?
ROGER! I WILL OBEY.
. . . NOT.
IT WAS PARTLY MY FAULT THAT SHIRO WAS WOUNDED BY CHUNG TA.
HOW CAN I JUST WATCH FROM THE SHIP?
JUST YOU WAIT, SHIRO AND MASUMI!
I SWEAR ON MY WARRIOR'S NAME THAT I'LL BRING YOU TWO BACK!


WEI MILI TARY CAMP


ガラ
ゴロ
ガラ

AH! GENERAL XUN!
IT'S SO SAD ...

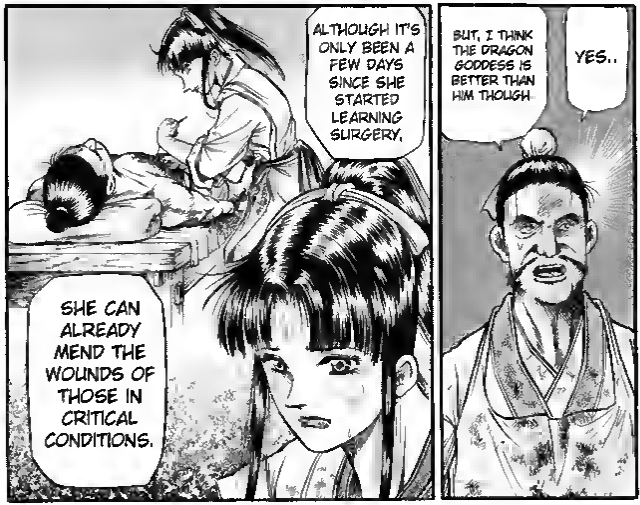
ガラ
ガラ

GENERAL JIA XU ORDERED THEM TAKEN TO THE SHIP FOR A FUNERAL IN THE RIVER ..
WHERE ARE THESE BODIES TAKEN TO?

TO SIMPLY THROW THESE SOLDIERS, WHO DIED FOR THEIR COUNTRY, INTO THE RIVER?!
WELL, IT PROBABLY WILL BE A GREAT DEAL OF TROUBLE IF WE HAVE TO BURY THEM ALL. BUT THIS IS SO CRUEL
NO, IT'S BECAUSE OF HIS INCOMPETENT SURGEONS.
IF SOMEONE LIKE SURGEON HUA TUO WAS HERE, AT LEAST SOME OF THE DEAD SOLDIERS' LIVES COULD HAVE BEEN SAVED.
HUA TUO?
IS HE THE DOCTOR THAT THE DRAGON GODDESS HELPED WHILE WE WERE CROSSING JIANG LING?
YES.
HE'S NOT FROM JIN ZHOU, THE SAME AS HIS I HEARD HE TRAVELS AROUND, POLISHING HIS SKILLS IN MEDICINE ALL THE TIME.
HIS GREATEST DEED, WHICH IS TALKED ABOUT BY EVERYONE, IS THAT HE,
IN ONLY A MONTH'S TIME, COMPLETELY REVIVED WU'S GENERAL ZHOU TAI FROM NEAR-DEATH.

WE DON'T KNOW WHETHER THAT IS TRUE OR NOT, BUT WE CAN STILL TELL THAT HIS SKILLS ARE REALLY OUT-STANDING!
SOME SAY HE HAS LEARNT HIS SKILLS FROM HERMITS UP IN THE MOUNTAINS.

HM... EVEN THE DRAGON GODDESS WANTED TO SEE HIM, MAYBE IT'S NOTJUST A RUMOUR.
SKILLS FROM A HERMIT...


ALTHOUGH IT'S ONLY BEEN A FEW DAYS SINCE SHE STARTED LEARNING SURGERY,
SHE CAN ALREADY MEND THE WOUNDS OF THOSE IN CRITICAL CONDITIONS.
BUT, I THINK THE DRAGON GODDESS IS BETTER THAN HIM THOUGH.
YES..

ALTHOUGH SHE SAYS IT'S BECAUSE ALL SHE WANTS IS TO SAVE THOSE WHO WERE WOUNDED,
HER LEARNING ABILITY IS BEYOND AMAZING. PERHAPS IT CAN ONLY BE DESCRIBED AS AN "ABILITY OF THE DRAGON".
...
SO,
IS SHE STILL BUSY WORKING?
YES!
WE SURGEONS AND THE DRAGON GODDESS ARE GIVING ALL WE'VE GOT,
BUT...

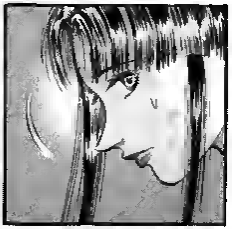
LISTEN TO ME!
NO!
HUHH
HUHH
HUHH
BELIEVE YOU CAN BE SAVED! DON'T GIVE UP!
SNAP OUT OF IT!
W...
WHY...
GODDESS...
I STILL...
スク
DON'T WANT TO DIE...

IF WE COULD DO A BLOOD TRANSFUSION, THEN WE CAN SAVE A LOT OF PEOPLE!
THE WOUND ITSELF IS NOT EVEN LIFE-THREATENING.

...

DON'T CALL ME GODDESS.
PLEASE...

GODDESS...



ふ…
……

I DON'T WANT TO DIE
GODDESS...
A!
!
SORRY... I CAN'T STAY HERE ANY MORE...
GODDESS!

PRIME MINISTER...
WHAT IS IT?
NOTHING...
CAN'T I JUST DROP BY TO SEE YOU AT TIMES?
OH,
OF COURSE YOU CAN.
...
WHAT SHOULD I DO..
IF HE STAYS HERE TOO LONG, I'LL MISS MEETING WITH SHIRO...
YOU...
LOOK UPSET.

THEN I SEND THEM ONTO THE BATTLEFIELD TO DIE.
I USE YOU TO MOTIVATE PEOPLE, TURN PEASANTS INTO SOLDIERS.
HUH?
YOU MUST HATE ME, RIGHT?
HE TOLD ME HOW YOU'RE TRYING HARD TO HELP THE WOUNDED SOLDIERS.
I HEARD FROM XUN YO,
!
PRIME MINISTER...

THERE IS NO POINT IN HURTING YOUR-SELF.
YOU CAN BLAME IT ON ME.
YOU DON'T HAVE TO ANSWER ME... JUST REPLY WITH THE SWORD.
IF YOU WANT TO CHANGE THAT 'ROAD',
I'LL GIVE THIS TO YOU..
!?

HE KNOWS I WON'T DO ANYTHING, SO HE GIVES ME THE SWORD.
SUCH CONFI-DENCE...
BUT THAT PRIME MINIS-TER,
THE ONE FEARED BY EVERY-ONE AS HEARTLESS AND COLD... WHY WOULD HE DO SUCH A THING FOR ME?
!?
WHY...
WHY AM I CRYING?

THAT PERSON IS JUST USING ME FOR HIS WAR!
DID I NOT WISH TO LEAVE HIM ALL THE TIME?
GGGGWSS
ZHENG YUAN...
I CAN'T FIND HIM ANY-WHERE.
.....!
MEI FANG!

WHERE ARE YOU GOING?
GODD ESS ...

THEN HE'S MOST LIKELY IN THE WU CAMP AS A CAPTIVE.
IF ZHENG YUAN ISN'T IN THIS CAMP,

YOU CAN MEET ZHENG YUAN AGAIN!
MAYBE ...
HUH?

YEP.
THEN THAT MEANS HE MAY STILL BE ALIVE?
GODDESS!
AH!

THIS, IS GREAT...
ARGH...

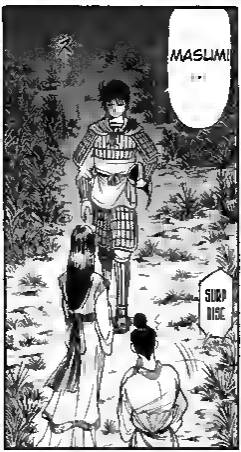
YOU CAN COME TO WU WITH ME.
THAT'S RIGHT.
...
UNLESS, GODDESS, YOU...
BUT, WHERE COULD WE FIND HIM?

NO, NOT JUST BY OUR-SELVES.
BUT, HOW DO WE GET THERE BY OUR-SELVES?
TO WU?
HIM TOO.
!
WHO'S THAT SOLDIER ..?

WHAT?
THE ONE THAT WILL TAKE US TO WU.
HE'S THE DRAGON ADVISOR

THE ONE IN THE BATTLE OF CHANG BAN BRIDGE, WHO SINGLE HANDEDLY WIPED OUT A WHOLE SQUAD OF THE TIGER REGIMENT..!
DRAGON ADVISOR

WHO IS SHE?

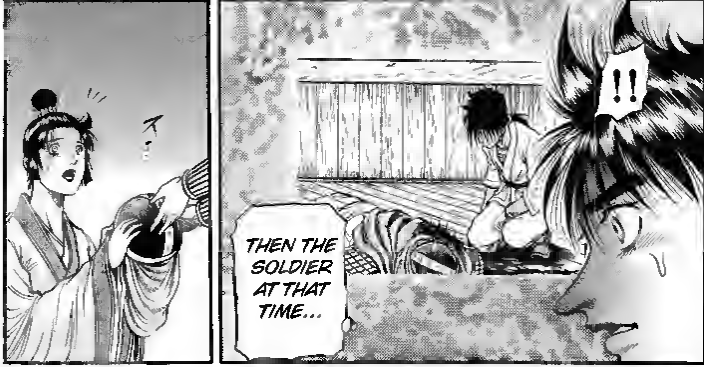

MASUMI
SWOOSH

SORRY ABOUT THIS, BUT I HOPE YOU CAN TAKE HER ALONG TO WU.
SHE'S MEI FANG, MY PERSONAL SERVANT.

PLEASE TAKE ME ALONG TO WU, DRAGON ADVISOR!
P. PLEASE! I BEG OF YOU!
ER . .
TOGETHER?
HE'S MY FIANCE, A JIN ZHOU SOLDIER. MAYBE HE'S BEEN CAPTURED BY WU, SO I MUST GO!
MAYBE ZHENG YUAN IS IN THE WU CAMP...
IN THAT CASE IT'S ONLY ONE MORE PERSON, I THINK WE'LL FIT IN THE BOAT.
I UNDER-STAND.
SHIRO . . .?
ZHENG YUAN?
SHE MUST HAVE BEEN THAT WOMAN BACK THEN.
AH.

DON'T ... DON'T WORRY ABOUT IT.
THANK YOU!
ペコペコ
THANK YOU SO MUCH!
AH..

THIS...
... THIS PATCH IS MY... MY "LUCKY CHARM"?
!!
SHIRO!
THAT'S ZHENG YUAN'S HELMET?
NO WAY! ...
THIS HELMET ...
WHERE... THAT'S ZHENG YUAN'S HELMET!


!!
THEN THE SOLDIER AT THAT TIME...

IF HE WAS THE OWNER OF THE HELMET... I'M AFRAID HE HAS BEEN KILLED IN BATTLE.
I'M SORRY

NO ...
WHY ...
THIS IS TOO MUCH ...
あああ
ZHENG YUAN!
WHY ...
HOW DID IT COME TO THIS?
WHY DID I HAVE TO HEAR
ABOUT THE DEATH OF ZHENG YUAN FROM SHIRO RIGHT NOW?

Heh
...

So you really came...
Dragon's Son...
CHAPTER 39 END

RYUURODEN

THE STAFF:
- RAWS: RAVENOUSREADER
- TRANSLATOR: SIGIL
- PROOFREADER: MKOR
- EDITOR: RAVENOUSREADER

HEADQUARTERS:
- WWW.JANKENPON.DE
- #JKP@IRC.IRCHIGHWAY.NET

HEY EVERYONE,

SORRY FOR THE DELAY, BUT REAL LIFE PUT A DAMPER ON THE TEAM'S PROGRESS. OTHER THAN THAT, WE'RE STILL LOOKING FOR JAPANESE AND CHINESE TRANSLATORS. EDITORS AND QC TOO. SEND A MAIL TO JOIN@JANKENPON.DE AND TELL US ABOUT IT, MORE HELP IS VERY WELCOME! LOOK FORWARD TO MORE RELEASES IN THE NEAR FUTURE.

- RAVENOUSREADER

CHAPTER 40
FLIGHT FROM DANGER!

ZHEN YUAN..
WHY... WHY DID YOU LEAVE ME BEHIND, ALL ALONE...
!!
WHY DID YOU NOT COME BACK TO ME..
TOGETHER WITH THIS "PROTECTIVE AMULET" I MADE FOR YOU

WHY... WHY IS IT WITH THE DRAGON GENERAL?
ZHEN YUAN'S HELMET...
IT WAS YOU
YOU KILLED ZHEN YUAN AND TOOK HIS HELMET
!
MEI FANG...
COULD IT BE THAT...
...

SHIRO ...?
!
NO ...
IT WASN'T LIKE THAT.
BECAUSE I WANTED TO INFILTRATE CAO CAO'S CAMP,
I HAD TO BORROW THE BODY ARMOUR FROM A DEAD WEI SOLDIER.
AS SUCH, I ..
... DO NOT KNOW WHO KILLED THOSE SOLDIERS.
SHI-RO...?

ARE YOU SAYING ...
THAT YOU DIDN'T KILL ANYONE?
?
YOU REALLY THINK ...
THAT I'LL BELIEVE YOU?
DON'T THINK THAT I DON'T KNOW ABOUT THE BATTLE ON CHANG BAN SLOPE...
YOU SINGLE-HANDEDLY ANNIHILATED AN ENTIRE "TIGER'S FANG" BATALLION!
I WILL NOT ..
?!
BELIEVE YOUR BLUFF!
ZHEN YUAN ...
DIED BY YOUR HANDS!

I BEG OF YOU, PLEASE BELIEVE HIM!
THAT CANNOT BE! SHIRO IS NOT THAT KIND OF PERSON!
MEI FANG!
TO TELL YOU THE TRUTH I'VE HAD ENOUGH OF YOU!
...
MEI FANG...
THE "PROTECTIVE AMULET", THE "BELIEVING HEART"...
EVEN WITH ALL YOUR ASSURANCES, ZHEN YUAN STILL DIED IN BATTLE!

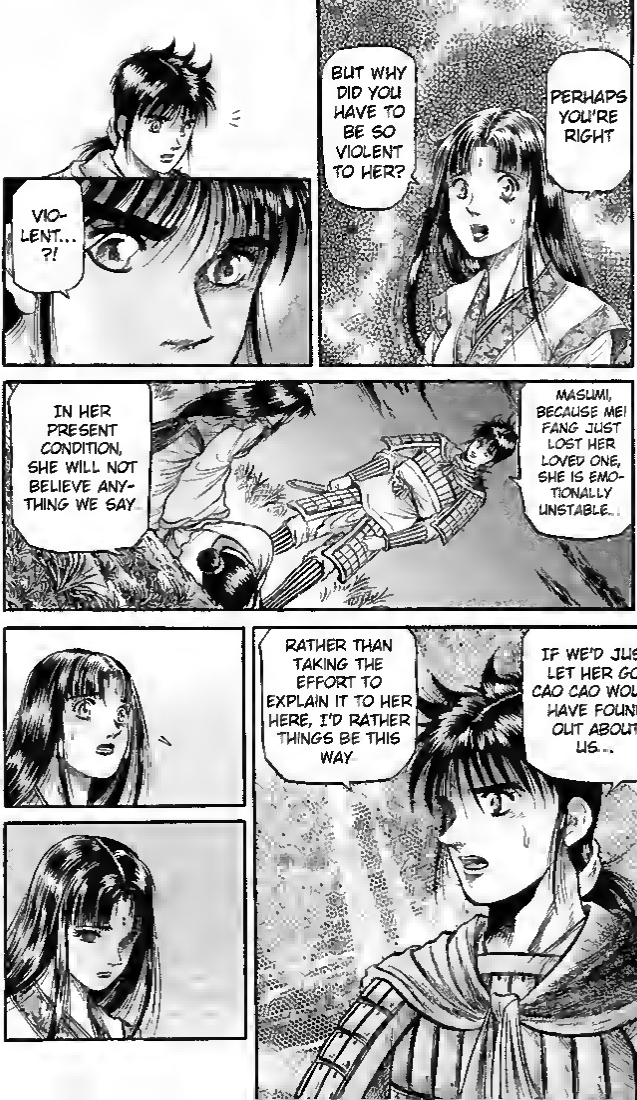
THAT IS...
THEN WHY DOES HE NOT STAY WITH MISTRESS IN CAO CAO'S CAMP, BUT IS TAKING YOU TO WU INSTEAD?
ALSO, IF HE REALLY IS THAT KIND AND DID NOT KILL ZHEN YUAN, WHO WAS A WEI SOLDIER...
!
IN THE DRAGON GENERAL'S PERSPECTIVE, CAO CAO'S ARMY CAN ONLY BE AN ENEMY
LEAVES YOU SPEECHLESS EH?
I WILL NEVER FORGIVE YOU...
YOU'RE ZHEN YUAN'S MURDERER...
WHO WOULD BELIEVE YOUR WORDS?
NOT KILLING AN ENEMY SOLDIER? ...
I WILL NOT LET YOU HAVE YOUR WAY!

I'LL AVENGE YOU, ZHEN YUAN!!
NO MATTER HOW POWERFUL THE DRAGON GENERAL IS, IF HE IS TO FACE ALL OF CAO CAO'S ARMY HERE, EVEN HE WILL BE POWERLESS TO DO ANYTHING...
MEI FANG?!

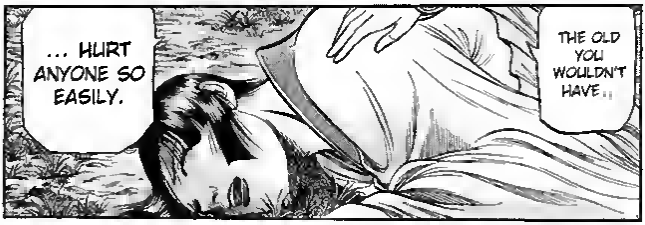
SHE'S GOING TO REPORT SHIRO TO THE PRIME MINISTER?
CAN IT BE?

AH!

AH...
MEI FANG!!
SHI-RO!
WHAT DID YOU DO TO HER?
DON'T WOR-RY
I'VE ONLY CAUSED HER TO LOSE CON-SCIOUS-NESS
IT CAN'T BE HELPED...
IF I HADN'T DONE THIS, SHE WOULD HAVE INFORMED CAO CAO ABOUT US


PERHAPS YOU'RE RIGHT
BUT WHY DID YOU HAVE TO BE SO VIOLENT TO HER?
VIO-LENT...?!
MASUMI, BECAUSE MEI FANG JUST LOST HER LOVED ONE, SHE IS EMO-TIONALLY UNSTABLE...
IN HER PRESENT CONDITION, SHE WILL NOT BELIEVE ANY-THING WE SAY
IF WE'D JUST LET HER GO, CAO CAO WOULD HAVE FOUND OUT ABOUT US...
RATHER THAN TAKING THE EFFORT TO EXPLAIN IT TO HER HERE, I'D RATHER THINGS BE THIS WAY

SHIRO
YOU'VE CHANGED.


... HURT ANYONE SO EASILY.
THE OLD YOU WOULDN'T HAVE..

ON THE BATTLE-FIELD, I'VE SEEN TOO MANY COMRADES PERISH.
IN THE PAST, I WAS TOO TIMID TO "HURT ANYONE"

IT'S THE PRESENT ENVIRON-MENT
IT TAUGHT ME TO SURVIVE IN THIS TUMULTU-OUS ERA..

EVEN A MOMENT'S HESITATION CAUSES "DEATH" TO VISIT...
SUCH IS THE REALITY IN THIS "ERA".
YOU'RE RIGHT ...
I'VE NEVER BEEN TO A BATTLE-FIELD.
ALL I HAVE ARE VIEWS BASED ON CUSTOMS AND TRADITIONS. BUT EVEN SO...
I STILL DON'T WANT TO THINK OF THE "MERCY" THAT DOESN'T HURT ANYONE...
AS SIMPLY BEING CAUSED BY "TIMIDITY".

I JUST WANT THE SHIRO THAT I KNEW, I DON'T WANT YOU TO CHANGE...
IS IT WRONG FOR ME TO WANT THAT?
!
LET'S GO...
WE'VE ALREADY LOST A LOT OF TIME...
I'LL PIGGY-BACK MEI FANG.
SHIRO ...

AAAAAAH!
WHAT ...?

DRA-
GON
CHILD
!!
DON'T
MOVE
OUCH!
MASUM!
AH!
YOU'RE
THAT SHADOWY MAN WHO WAS WATCHING MY BATTLE WITH GAN NING!
AND I WON'T BE ABLE TO GUARANTEE THE DRAGON MISTRESS' SAFETY
MAKE A WRONG MOVE,

I'VE LONG EXPECTED YOU TO INFILTRATE CAO CAO'S ARMY...
ESPECIALLY BECAUSE MASTER CHUNG TA HAS YET TO RETURN FROM THE BATTLE AT CHANG SHA, THIS IS THE PERFECT OPPORTUNITY FOR YOU TO TAKE THE DRAGON MISTRESS AWAY.

!

THAT'S CORRECT...!
I'M BLACK PANTHER, ONE OF "THE 5 WARRIORS OF DEATH"!

.....!?

MASTER CHUNG TA?!
SO YOU'RE ONE OF THE 5 "TIGER FANG GENERALS"!

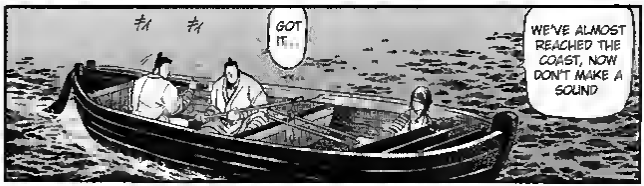
IF YOU STAND IN MY WAY, I'LL SHOW YOU NO MERCY!
RELEASE MASUMI!
I DON'T CARE ABOUT YOUR NAME...
OH...
WHAT A TERRIFYING "BATTLE AURA"!
HOWEVER
YOUR OPPONENT ISN'T ME, HE'S BEHIND YOU

SHI
LIU
!!

!!

YOU...
YOU'RE FROM BE-FORE...!

NO, IT CAN'T BE...
HOW IS THIS POSSI-BLE?


GOT IT...
WE'VE ALMOST REACHED THE COAST, NOW DON'T MAKE A SOUND

WHEN YOU MEET HER
YOU'LL KNOW

OH YES, MISS LIAN HUA...

...

SEEING HOW BOTH BOTH CAO CAO AND THE DRAGON GENERAL ARE ENTRANCED BY HER.
WHAT KIND OF PERSON IS THE DRAGON GODDESS?

HE IS COMPLETELY DIFFERENT FROM THE SHI LIU FROM BEFORE...
A PIERCING "ICY AURA"...

!

I REMEMBER THAT SOLDIER IS SHI LIU, BUT...
... ISN'T HE ALREADY DEAD?

HOWEVER,
THE "DANCING LEAF" TECHNIQUE?

THIS IS THE PERFECT OPPORTUNITY FOR ME TO RESCUE MASUMI.
I'M VERY SORRY, BUT I'LL HAVE TO SEVER YOUR LEGS
IT'S USELESS ON ME!
TAKING MY SLASH TO HIS WAIST ON PURPOSE?
WHAT?

FAST!

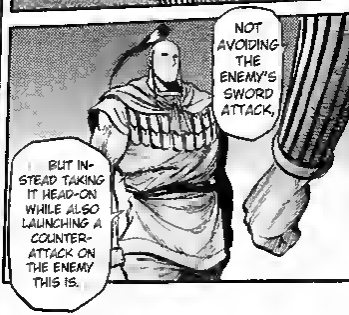
SHI-
RO
...

SSS...
....

TRULY THE DRAGON'S CHILD ESCAPING DEATH BY A HAIR'S BREADTH.
HEH!

... AS THAT MONSTER FROM BEFORE!
EXACTLY THE SAME...

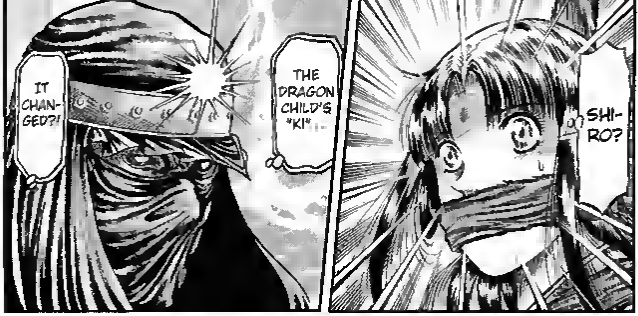
!?
...IS STILL FRESH IN MY MEMORY.
THIS WAY OF FIGHTING...


...BUT INSTEAD TAKING IT HEAD-ON WHILE ALSO LAUNCHING A COUNTER-ATTACK ON THE ENEMY THIS IS.
NOT AVOIDING THE ENEMY'S SWORD ATTACK,

DID YOU TURN SHI LIU INTO A "DEMONIC ZOMBIE PUPPET" TOO?!
YOU PEO-PLE...
CAN YOU ACTU-ALLY DEFEAT HIM,
PREVIOUSLY, EVEN BY TEAMING UP WITH HUANG ZHONG, YOU COULDN'T DEFEAT THE "DEMONIC ZOMBIE".
HEH
DRA-GON CHILD !?
RIGHT NOW, HIS POWER IS WAY SUPERIOR TO THAT OF THE SOLDIER-ZOMBIE YOU FACED.

!
MA-SUMI.
SUCH ARE MY ENEMIES. .
THEY EVEN TURN THE CORPSES OF THEIR COMRADES INTO "DEMONIC ZOMBIES" TO CONTROL AS THEY WISH. .
THIS IS ALL MASTER-MINDED BY "CHUNG TA"!
MA-SUMI ...
REMEM-BER WHAT YOU JUST ASKED ME. .
!
"CHUNG TA"?

WHETHER NOT WANTING ME TO CHANGE...
WOULD BE A MISTAKE?
I THINK
MAYBE.
AT LEAST ..
FOR THE CURRENT ME, THAT IS NO LONGER POSSIBLE.


IT CHANGED?!
THE DRAGON CHILD'S "KI"...
SHIRO?

COME, SHI LIU!
I'LL RELEASE YOU FROM THAT EVIL CURSE AND SET YOU FREE!

SSS...?

YOU MAY ELIMI-NATE THE DRAGON GENERAL YOU SO HATE. THIS IS AN ORDER FROM THE TOP.
SHOW HIM NO MERCY ...
WHAT ARRO-GANCE!
HA-H!
HUH !?

BY AMPLIFYING SHI LIU'S ORIGINAL FIVE-CLAWS SKILL WITH THE ZOMBIE TECHNIQUE, THE RESULTING POWER IS INCREDIBLE
EVEN A "METAL KI" MASTER SUCH AS YOU MAY BE CRUSHED. SHOW ME WHAT YOU CAN DO, DRAGON CHILD!
AH!
SHI-RO!

*TRANS NOTE: IRON AURA/BODY: THIS REFERS TO THE PHYSICAL STRENGTH OF SHIRO'S "CLOUD AND WIND BODY" STYLE THAT GRANTS ONE FULL CONTROL OVER THEIR BODY

SHIRO ...
DO NOT FEAR...
YOU'VE ALREADY MASTERED THE CLOUD AND WIND BODY'S FLOW OF "STRENGTH" AND "KI"...
THIS IS THE FOUNDATION OF ALL SIMILAR MARTIAL ARTS.
AS LONG AS YOU CAN CONTROL IT, NO MATTER HOW STRONG THE ENEMY MAY BE, ..
... HE CANNOT WIN AGAINST YOU!

TA!

!!
!
HE PARRIED THE THRUST WITH HIS HAND AND AVOIDED THE ATTACK?
GRAB!

HE'S FAST!
!!
IT WILL CONTINUE TO FIGHT EVEN WITH ONE ARM BROKEN.
THE DEMONIC ZOMBIE CANNOT FEEL PAIN OR FEAR...

HE
...
HE ACTUALLY USED THE BROKEN ARM AS A SHIELD?
AND DEFEATED SHI LIU'S GREATEST WEAPON AT THE SAME TIME AS WELL - HIS OTHER HAND?!
HMPH
HMPH

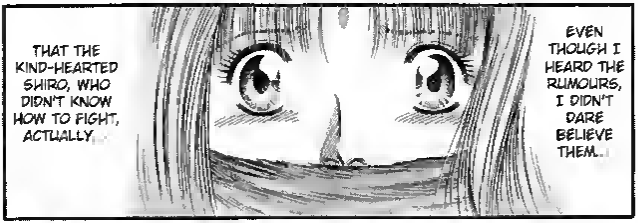
!!
REST IN PEACE!
SHI LIU!

WHAT!
?!

HE DEFEATED THE DEMONIC ZOMBIE?
AND WITH JUST ONE STRIKE... HOW IS THIS POSSIBLE?!
THIS...
...IS THE TRUE "DIVINE ENERGY ATTACK"
BY FOCUSING ALL EXTERNAL ATTACKS "INTO" THE BODY, BOTH BODY AND ENERGY SOURCE WILL BE CRUSHED...
NO ONE WHO GETS HIT BY IT CAN ESCAPE DEATH. BECAUSE OF THIS, I WAS RELUCTANT TO USE IT IN THE PAST.

SO THAT MEANS THAT EVEN THE "FAKE HEART" WAS CRUSHED.
NG ...

SO THIS IS SHIRO'S TRUE POWER
AH...


THAT THE KIND-HEARTED SHIRO, WHO DIDN'T KNOW HOW TO FIGHT, ACTUALLY...
EVEN THOUGH I HEARD THE RUMOURS, I DIDN'T DARE BELIEVE THEM...

AND NOW...
IT IS YOUR TURN, BLACK-ROBED TIGER.
ゾク...
JUST BECAUSE YOU'VE DEFEATED A MERE DEMONIC ZOMBIE...
KU...
KU-KU-KU...
...DOESN'T MEAN YOU CAN START CELEBRATING, BOY!

AH!

EWW!
HUH?
THE DEMONIC ZOMBIE THAT MASTER "CHUNG TA" ENTRUSTED TO ME
I DID NOT EXPECT TO HAVE TO PERSONALLY EXECUTE
OH DRAGON CHILD
THIS PRICE IS WAY TOO HIGH!

!
THERE'S EVEN THESE KIND OF PEOPLE WHO TREAT THEIR SUBORDINATES AS MERE TRASH
WELL ...
WHEN DID THIS SHA-DOW ... CREEP UP TO MY FEET?
HUH? ...
I... CAN'T MOVE?

DIDN'T THINK YOU'D BE DISTRACTED BY SHI LIU AND FALL INTO MY TRAP THOUGH..
IT'S TOO EARLY FOR YOU TO TAKE ME ON!
TELL ME, DRAGON CHILD!
WHICH WAY WOULD YOU PREFER TO DIE?
CHAPTER 40 END

HEY GUYS!

HERE'S ANOTHER RYUURODEN CHAPTER TO ENJOY, WE'RE IN NEED OF A VERY FLUENT NATIVE ENGLISH SPEAKER TO PROOFREAD THE RYUURODEN TRANSLATIONS AND HOPEFULLY HELP US RELEASE ALL THE STUFF THAT'S STILL UNDER WAY. CHINESE TRANSLATORS AND EDITORS ARE ALSO VERY WELCOME TO JOIN! WELL, UNTIL WE MEET AGAIN, SEE YA EVERYONE!

- APEMAN

THE RYUURODEN STAFF:
- TRANSLATOR: SANDOITOHI
- PROOFREADER: MKOR
- EDITOR: WIELEBNYTED
- RAW PROVIDER: RAVEN

YOU CAN FIND US HERE:
WWW.JANKENPON.DE
#JKP@IRC.IRCHIGHWAY.NET

CHAPTER 47
DEVIL FROM DARKNESS

SHIRO...?

AH HAH...

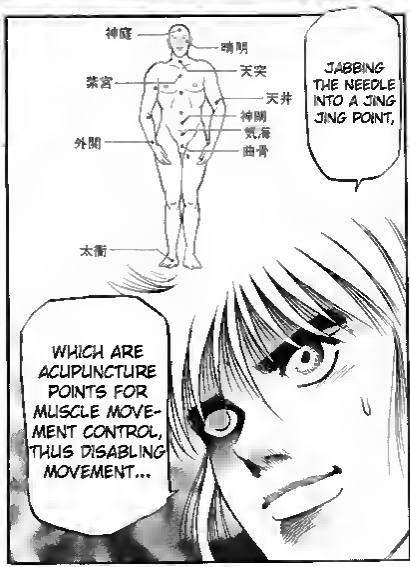
ERG...
MY WHOLE FOOT HAS HARDENED, I CAN'T EVEN MOVE IT.

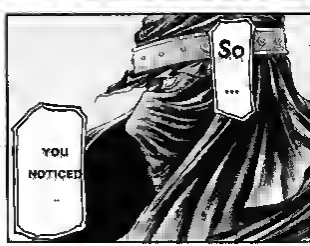
You've ruined my reputation,
Forcing me to show myself at Wu and now even causing me to lose another zombie soldier
and that is a price
you cannot pay, even with death!

AH...
HIS SHADOW SPLIT INTO FOUR...
NO WAY,
THERE'S NO ONE IN THE WORLD WHO CAN BIND YOU WITH SHADOWS, THERE MUST BE SOME OTHER REASON.
CALM DOWN, SHIRO, THINK ABOUT IT.
!!
WASN'T THAT JUST AN ILLUSION USING BLACK CLOTH?
THE EXTENDING SHADOWS,

MY MULTI-PLICATION TECHNIQUE
I'LL LET YOU TRY OUT
NOW HE'S TOTALLY DEFENSE-LESS.
UNABLE TO MOVE, LET ALONE ATTACK.

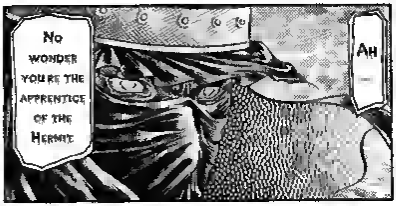
HM MM ?
SHIRO!
THIS CAN'T BE!





* THE HUMAN BODY'S NATURAL FUNCTIONS ARE CONTROLLED BY CHI ROUTES AND BLOOD ROUTES

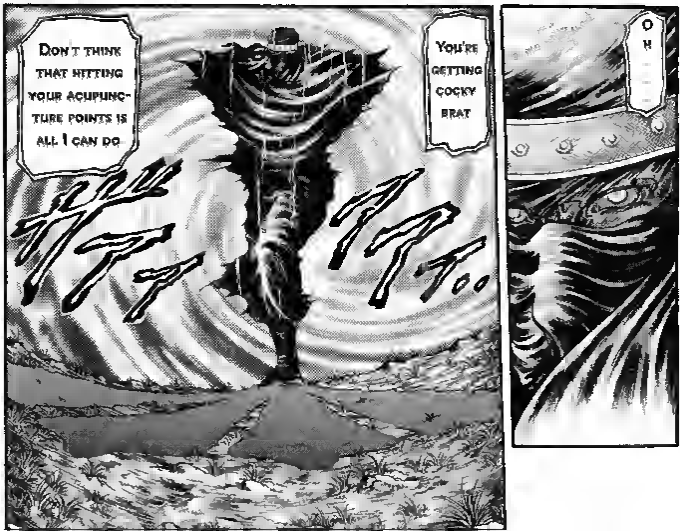
SUCH A PITIFUL TECHNIQUE WILL NOT WORK AGAINST ME.
ぶぉ!
HOWEVER, BEING A USER OF THE CLOUD AND WIND BODY, I AM A MASTER AT CONTROLLING BOTH CHI ROUTES AND BLOOD ROUTES.


NO WONDER YOU'RE THE APPRENTICE OF THE HERMIT.
AH—

WHAT...?
MAYBE I SHOULD'VE HIT YOUR DEATH POINT INSTEAD.
I WAS TOO GREEDY, WANTING TO MUTILATE THE DRAGON'S SON IN FRONT OF HIS LOVER... AND SEEING HER EXPRESSION OF UTTER HOPELESSNESS...

HAS MADE YOU MISS A GREAT OPPORTUNITY TO KILL ME.
BEING THE CRUEL PERSON THAT YOU ARE...

THERE'S NO CHANCE FOR YOU TO WIN WITH SKILLS AT THAT LEVEL.
LEAVE MASUMI AND GET LOST, BLACK PANTHER.


DON'T THINK THAT HITTING YOUR ACUPUNCTURE POINTS IS ALL I CAN DO.
YOU'RE GETTING COCKY BRAT
OH

BLINDING DARKNESS IS MY REAL WEAPON!
THE SHADOWS
ARE LENGTHENING?

I TOLD YOU,
スパッ
YOU CAN'T BEAT ME WITH THAT.
SHI LIU'S TECHNIQUE ..
CONTROLLING CLOTH SO THIN THAT THEY ARE ALMOST TRANSPARENT..
THEN KILLING YOUR ENEMIES WITH RAZORS FITTED ON THE EDGES ..

I'VE FIGURED OUT THE TRUTH OF YOUR SHADOW ATTACKS ALREADY.
NOW THAT I KNOW THE TRUTH, IT'S EVEN LESS USEFUL THAN SHI LIU'S TECHNIQUE.
Why you !
TO PAY RESPECT TO SHI LIU,
I WILL USE HIS TECH-NIQUES TO BEAT YOU.

!!
HEH...
BEHIND...?
PAGH!

IT...
IT CHANGED DIRECTION INTO THE ONE I WAS DODGING TO?
OW...
SHIRO!
LOOK OUT!
!!

44

THIS ATTACK EVEN AVOIDS CAUSING WIND-PRES-SURE
I CAN'T FIGURE OUT ITS PATH.
WHAT UNBE-LIEVABLE DESTRUC-TIVE POWER!
WOW!

I'll have to praise you for that, Dragon's son.
To have made me use my best skill, the Ring of the Universe
"Ring of the Uni-verse" ...
Not only that, but to survive my "Ring of the Universe" as well
!!
It can't be ...!
Until now the only one to have survived it was Master Chung Ta.

THE RING OF THE UNIVERSE!
IT IS A THE WEAPON DESIGNED AND MADE BY HERMITS
THAT'S RIGHT
YOU SHOULD HAVE HEARD ALL ABOUT IT FROM THE HERMIT
THE HERMIT'S WEAPON,
THE RING OF THE UNIVERSE

IN ANCIENT BATTLES, BETWEEN ZHOU AND TANG, THE INVINCIBLE WEAPON WAS USED BY THE LEGENDARY WARRIOR NE ZHA.
IT WAS MADE BY THE HERMITS, A WEAPON OF THE "RING"-CLASS.
WAS STOLEN FROM THIS MOUNTAIN THREE YEARS AGO.
THIS WEAPON OF HERMITS
IF YOU EVER MEET THE USER OF THE RING OF THE UNIVERSE
YOUR BEST CHOICE IS TO ESCAPE IMMEDIATELY.
ARE YOU TELLING ME THIS WHEN IT HAPPENED THREE YEARS AGO...?
WHY...
AFTER LEAVING HERE,
THIS IS MY ADVICE TO YOU.

... YOU CAN NOT USE GREATER CHI GONG, EITHER.
BECAUSE YOU CAN'T ESTIMATE IT'S DISTANCE
THE RING OF THE UNIVERSE, APART FROM IT BEING ABLE TO FLY, HAS SEVERAL DREADFUL ABILITIES.
THESE ARE ITS COMPLETELY RANDOM FLIGHT PATH AND THE IMPOSSIBILITY TO ESTIMATE EITHER ITS DISTANCE OR SPEED.
BUT IF IT'S THE RING OF THE UNIVERSE, WHICH CAN CUT THROUGH ANYTHING, NOT ONLY CAN'T YOU TELL WHERE THE ACTUAL BLADE IS, EVEN A BODY PROTECTED BY GREATER CHI GONG CAN STILL BE CUT THROUGH EASILY
GREATER CHI GONG WORKS BY INCREASING RESISTANCE, SENDING CHI TO THE POINT OF CONTACT IN A SPLIT SECOND AFTER THE BLADE TOUCHES YOUR BODY
MASTER ZUO NI...
THE WEAPON HAS NO BLIND SPOTS EITHER,
FOR IT WAS MADE BY HERMITS.

HOW CAN I
ABANDON MASUMI AND RUN FOR MY OWN LIFE?

I'M SORRY
MASTER

RIGHT NOW,
I CANNOT JUST ESCAPE BY MYSELF ...

THE BULRUSH ...
AND THE RIVER ...

Are you scared, Dragon Son?
Heh...
I wanted to play a bit more, but...
It's probably safer if I take your head right now

I'LL HAVE TO TRY IT.
NO CHOICE.

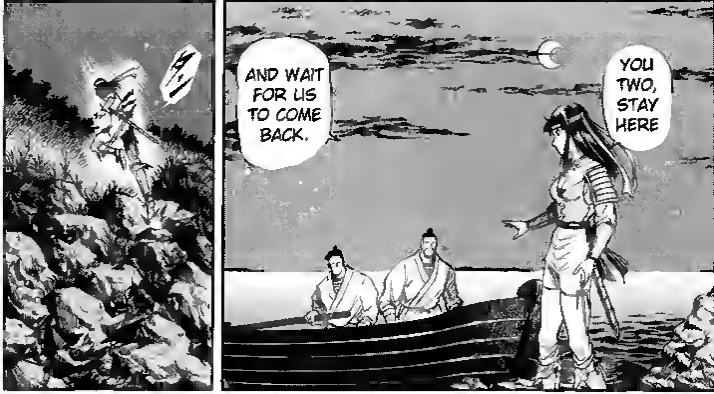
HM MM
JUMPING INTO THE RIVER?

TO DEFEAT THE RING OF THE UNI-VERSE.
THIS IS THE BEST I CAN COME UP WITH RIGHT NOW

WEI MILITARY CAMP
PRIME MINISTER?
ZHANG LIAO!
HAVE THE PRIME MINISTER COME HERE IN PERSON. JUST SEND A MESSENGER AND WE'LL BE THERE RIGHT AWAY
WE DO NOT DARE
XU ZHU! ARE YOU NOT HERE?
WHERE IS THE DRAGON GODDESS?
YOU SHOULD KNOW

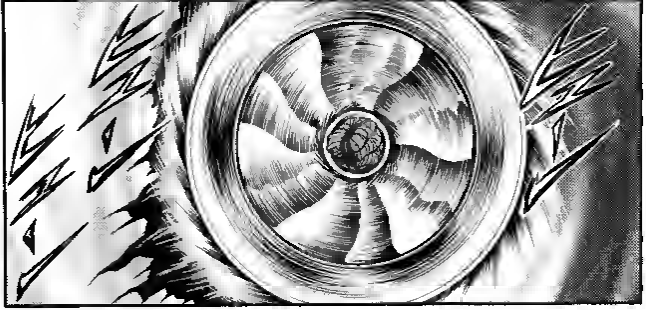
YOU DIDN'T GO WITH THEM?
!
THEY'RE NOT BACK YET.
THE DRAGON GODDESS WENT FOR A WALK WITH HER MAID
THE DRAGON GODDESS TOOK CARE OF SO MANY WOUNDED SHE WANTED TO WALK AROUND A LITTLE TO RELAX.
AH...
BRING THE DRAGON GODDESS BACK HERE!
THEN GO AND FIND HER NOW.
HMM...
RIGHT AWAY, SIR.
YES, SIR

I'M FEELING RESTLESS FOR NO REASON.
JUST THE FEELING I DON'T WANT ON A BATTLEFIELD.
DAWN...


AND WAIT FOR US TO COME BACK.
YOU TWO, STAY HERE

LOOKS LIKE GENERAL ZHAO'S LECTURE WAS FOR NOTHING...
AWW MAN, SHE STILL WENT.

IT CAN'T BE...
DID SHIRO ENGAGE THE ENEMY ALREADY?
JUST NOW I STARTED FEELING OPPRES-SIVE CHI.



ONCE IT ENTERS WATER ITS POWER WILL BE REDUCED.
THAT'S RIGHT. NO MATTER HOW POWERFUL THE RING OF THE UNIVERSE IS,

BRILLIANT
TO THINK DURING BATTLE AND ESCAPE TO THE RIVER

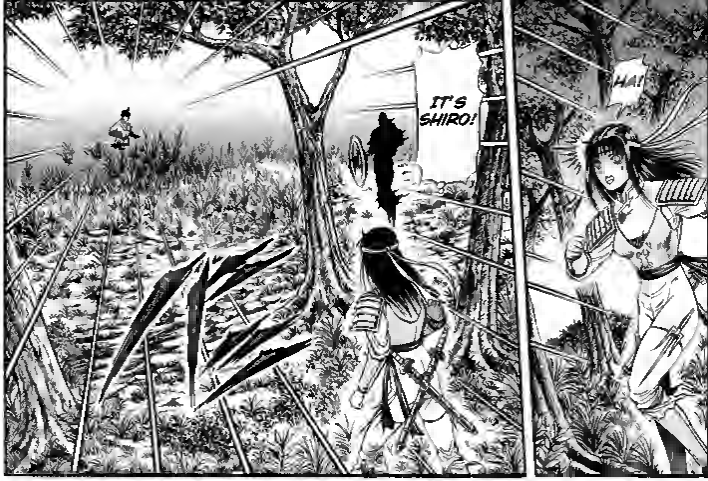
HAHAHA

!
IF YOU DON'T LEAVE THE RIVER
YOU CANNOT SAVE YOUR DRAGON GODDESS

ISN'T MEANT FOR THAT ...
THE WATER ...
!
But I'm warning you, Dragon's Son
DON'T THINK THAT YOU CAN DEAL WITH IT SO EASILY
Oh ...
SO YOU'RE TRYING TO MINIMIZE THE TARGET AREA FOR MY Ring TO YOUR UPPER BODY?
?

AREN'T YOU THE WEAKER ONE HERE...
HAVING TO RELY ON A WEAPON OF THE HERMITS...

IN THAT CASE,
I WILL SEND YOU TO HELL WITH THIS!
YOU
DAMN BRAT


IT'S SHIRO!
HA!

WHETHER IT WAS WORTH IT TO MAKE ME FURIOUS!
MAKE SURE YOU THINK ABOUT IT WHEN YOU GET TO HELL,
AH!
IS HE FIGHTING WITH SHIRO ALREADY?
THAT BLACK OUTFIT... HE MUST BE THE ONE FROM WU FROM THAT TIME

Hermit Skill: "Ring of the Universe"!

WHAT THE HELL IS THAT?
IT'S TOO UNPRE-DICTABLE, CAN SHIRO DODGE THAT?
MMM...
OOO...
AH!
RUN SHIRO!
DON'T WORRY ABOUT ME!
MASUMI...

ドオオオ
ドドドド
TO RELEASE CHI AND MAKE IT RESONATE WITH THE WATER IN THE RIVER.
THEN TO INCREASE THE PRESSURE TO MAKE IT EXPLODE.
ズズズ…
ピキ
ピキ
ピキ
THAT IS…
ゴゴゴ

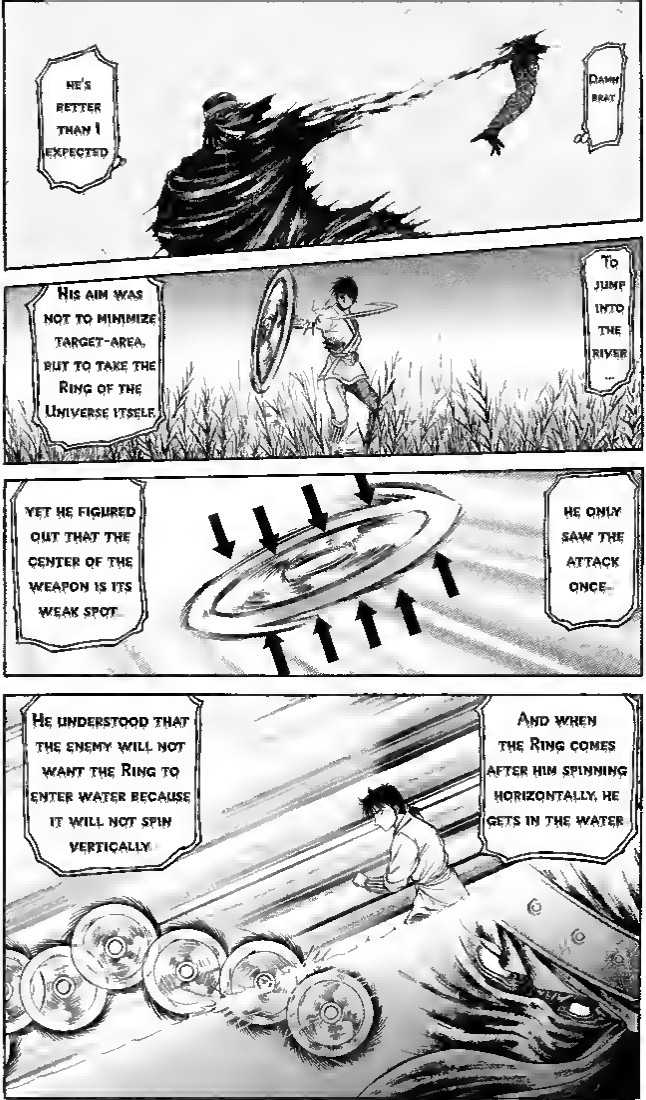
HERMIT SKILL: "CHI RELEASE"!

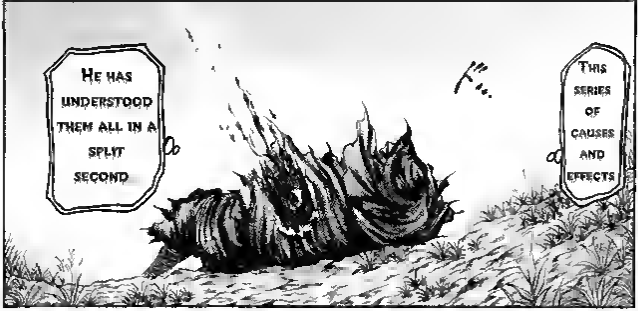
THE WATER IS RISING ALONG THE REED STEMS?!
WHAT..?
THAT..
THAT TECHNIQUE IS MAKING THE WATER SPLASH OUT!

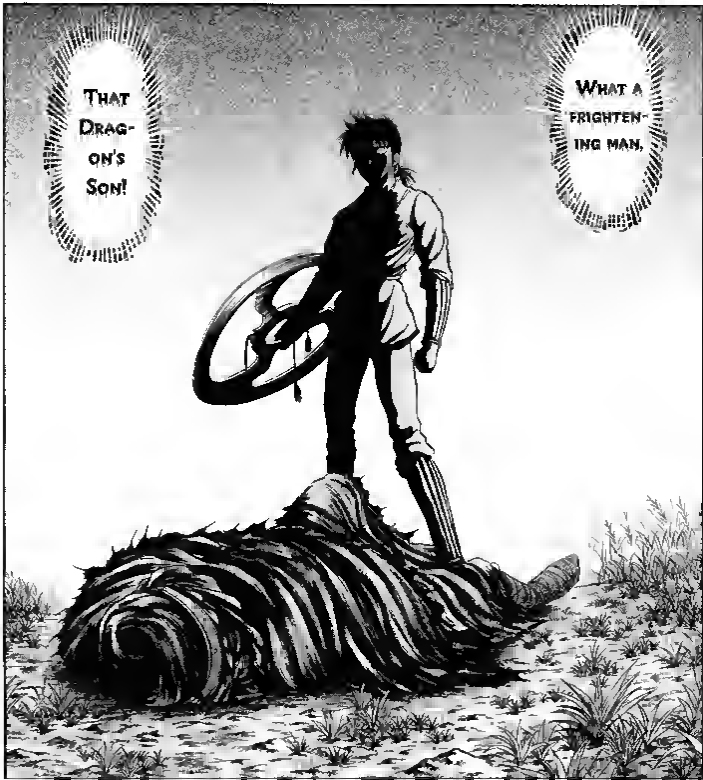
My Ring of the Universe
was knocked down!
Hmmm... So he released Chi into the water to make it splash out.
And using the bulrush to guide it, forming a strong flow...

"RING OF THE UNIVERSE"!!
NOW IT'S YOUR TURN, BLACK PANTHER...
...TO TRY OUT THE WEAPON YOU ARE SO PROUD OF....

ゴゴゴ


He's better than I expected
Damn brat
His aim was not to minimize target-area, but to take the Ring of the Universe itself
To jump into the river...
Yet he figured out that the center of the weapon is its weak spot
He only saw the attack once
He understood that the enemy will not want the Ring to enter water because it will not spin vertically
And when the Ring comes after him spinning horizontally, he gets in the water


He has understood them all in a split second
This series of causes and effects


That Dragon's Son!
What a frightening man,

THERE IS NO FLOW OF CHI OR PULSE,
COULD I HAVE KILLED HIM WITH THE BLOW JUST NOW?
MAYBE THE RING HIT SOME VITAL POINTS AS WELL AS HIS LEFT ARM...
BUT HE IS STILL ONE OF THE GODS OF THE TIGER REGIMENT...
I WON DER
IF IT'S BETTER IF I GAVE HIM ANOTHER FATAL BLOW

SHIRO...
MASU...
MI....
SEE SEE ...
ALL YOU THINK ABOUT IS DOING IT ALONE, THAT'S WHY YOU END UP IN SUCH A MESS..
!

LIAN HUA ...
TO SAVE MASUMI ...
HEY, YOU'RE NOT THE ONLY ONE
IN THE WORLD WHO WANTS TO SAVE MASUMI!
...
LIAN HUA ...
I CAN'T DO IT...
MASUMI!...
I CAN'T KILL
IN FRONT OF MASUMI ...

!

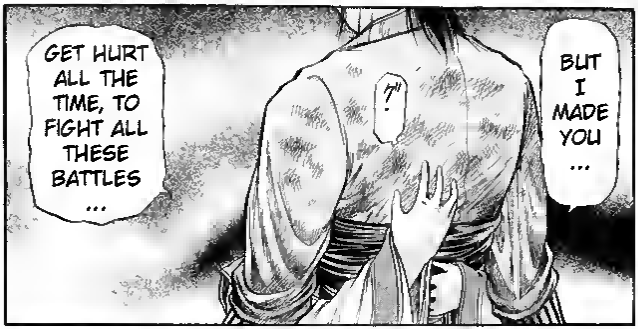
BESIDES,
I'M USED TO THESE KIND OF MINOR WOUNDS.

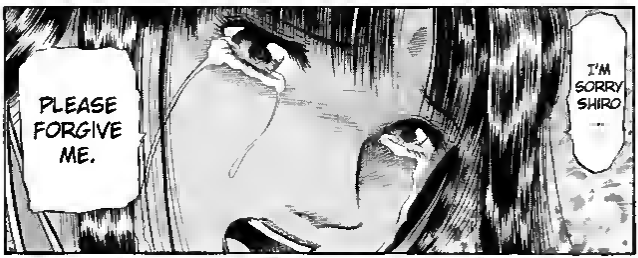
IS SHIRO WOUNDED ...?
!

ARE YOU HURT?

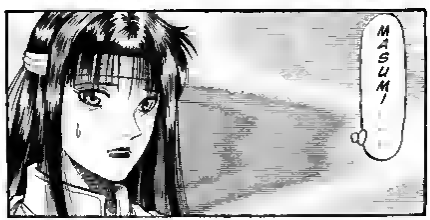
NAH,
MY VITAL ORGANS WEREN'T INJURED, I'M FINE.

!
ギュ…
YOU DIDN'T HAVE TO FIGHT SUCH A DANGEROUS BATTLE.
YOU COULD'VE FIGURED OUT A WAY TO GO BACK TO OUR WORLD IN A PEACEFUL PLACE, AWAY FROM ALL THIS CHAOS.
IT'S ALL MY FAULT...
IF IT WEREN'T FOR ME, YOU WOULDN'T HAVE HAD TO...


BUT I MADE YOU ...
?!
GET HURT ALL THE TIME, TO FIGHT ALL THESE BATTLES ...


I'M SORRY SHIRO ...
PLEASE FORGIVE ME.

MASUMI


MASUMI ...

!
YOU'RE FIGHTING TOO, MASUMI.
YOU KNOW
YOU HAD TO LIVE ALL ALONE.
AS THE DRAG ON GODD ESS,
. . . .
SHIRO . . .
NOT BEING ABLE TO FIGHT, AND WITHOUT A TRUE FRIEND AROUND YOU.
COMPARED TO ME, YOU'VE ALWAYS BEEN BAT- TLING WITH LONELINESS, HAVEN'T YOU?

LET'S GO BACK, MASLIN!
MASTER XUAN DE, GENERAL ZHANG FEI AND EVERY-ONE ELSE ARE WAITING FOR US!
THAT'S RIGHT.
BUT NOW YOU'RE NOT ALONE ANYMORE
LIAN HUA ...

HEH
AH...
!
AR GH!
MEI FA NG !

I will not die.
I, Black Panther, will not die before I bring darkness to the Han family.
END OF CHAPTER 41

Don't move
Or she'll die the exact same way Shi Liu did
!!

Black Panther...
So you weren't dead after all.

RYUURODEN

THE STAFF:
- RAWS: RAVENOUSREADER
- TRANSLATOR: SIGIL
- PROOFREADER: SHIMMY
- EDITOR: RAVENOUSREADER
- QC: APEMAN & MKOR

HEADQUARTERS:
- WWW.JANKENPON.DE
- #JKP@IRC.IRCHIGHWAY.NET

HEY EVERYONE,

SORRY FOR THE DELAY, BUT STAFF MEMBERS HAVE BEEN DROPPING LIKE FLIES. WE'VE LOST MOST OF OUR TRANSLATORS. SO, WE'RE LOOKING FOR JAPANESE AND CHINESE TRANSLATORS. EDITORS, AND QC. SEND A MAIL TO JOIN@JANKENPON.DE AND TELL US ABOUT IT, MORE HELP IS VERY WELCOME! LOOK FORWARD TO MORE RELEASES IN THE NEAR FUTURE.

- RAVENOUSREADER

CHAPTER 42
THE CURSED NIGHT

CAO CAO'S CAMP

NO, WE CAN'T FIND HER ANY-WHERE!
WELL? IS THE DRAGON GODDESS OVER THERE?

...JUST WHERE DID SHE GO OFF TO?
WHY CAN'T THE DRAGON GODDESS BE FOUND AT HER USUAL WALKING PLACES?

...

HMM...

SHE SEEMS TO HAVE GONE TO THE AREA DOWN-RIVER
WE'VE LOCATED THE DRAGON GODDESS!
GENE RAL ZHAN G!
WELL
WE WERE THINKING WE SHOULD DO THAT BUT...
WHY DON'T YOU TWO HURRY AND FETCH HER, THEN?
HMM?
MEMO RIAL SER-VICE?
EVEN THOSE GUARDING THE DOWN-RIVER AREAS HAVE BEEN SENT AWAY. WE'RE REALLY NOT SURE IF WE SHOULD GO FETCH HER...
THE DRAGON GODDESS SAID SHE WANTED TO CONDUCT A MEMORIAL SERVICE FOR THE DEAD SOLDIERS, SO—
HAVE YOU EVER HEARD HER RAISE THE MATTER OF A MEMORIAL SER-VICE BEFORE, ZHONG KANG?
THAT'S STRA NGE

OTHER THAN A MEMORIAL SERVICE..
SHE COULD HAVE HAD OTHER REASONS FOR SENDING THE SOLDERS AWAY.
NO, NEVER HEARD OF IT!
JUST WHAT ARE YOU SAYING, ZHANG LIAO?
!
HOWEVER, IF MY FEARS HOLD TRUE...
THIS SITUATION WILL BE MUCH MORE SERIOUS THAN OUR DEFEAT BY WU...
IT'S JUST A MERE GUESS
NO-THING...
IF YOU SUSPECT THE DRAGON GODDESS, THEN COME ALONG WITH ME.
THAT'S OK THEN...

HE HE~

AG...
I SHOULD HAVE KILLED HIM WHEN I HAD THE CHANCE...

MEI FANG!

I WAS PLANNING ON BRINGING HER TO WU ALONG WITH US.
SHE IS MASUMI'S SERVANT GIRL MEI FANG.
WHO IS THAT GIRL?
SWIRO
WHAT'S BRINGING WHAT?
!
WHY YOU
OR ARE YOU WILLING TO TRADE THE LIFE OF YOUR SERVANT GIRL SO YOU CAN ELOPE WITH THE DRAGON GENERAL?
COME! RETURN TO MY SIDE, DRAGON GODDESS!
AREN'T YOU ALSO A MARTIAL ARTIST?
DO YOU NOT FEEL ASHAMED FOR DOING SUCH A DESPICABLE THING?

But are you any better than me yourself, Dragon Goddess?
I'm shameful? So be it!
Hee hee...
Don't you feel you're the most shameful of all?
...You wanted to use this woman to convince yourself

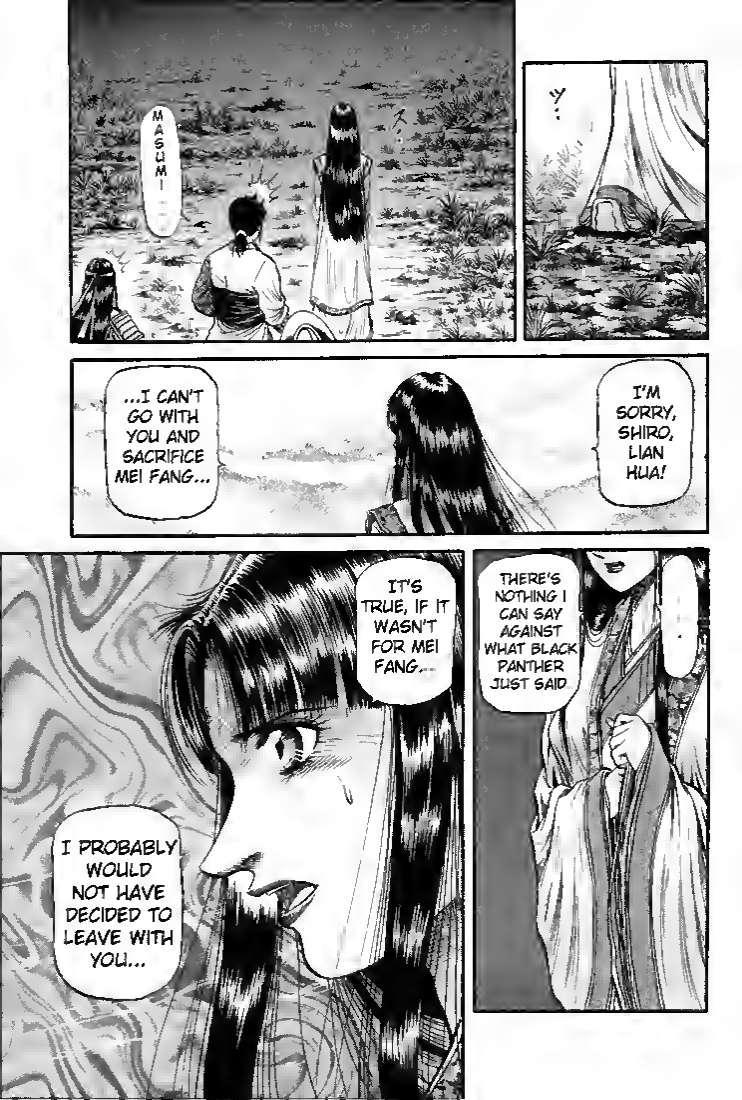
WHAT DOES HE MEAN?
!
..TORN BETWEEN BETRAYING CAO CAO'S ARMY AND NOT BEING ABLE TO RETURN TO THE DRAGON'S SON'S SIDE
YOU SHOULD BE FULL OF CONFLICTION...
BEING THE PERSON YOU ARE...
YOU'D NEVER ABANDON THE SOLDIERS FOR THE DRAGON'S SON, RIGHT?
EVEN NOW THIS THOUGHT SHOULD BE SUFFOCATING YOU FROM THE INSIDE
SEEING THOSE FEAR-CRIPPLED SOLDIERS PRAYING TO YOU AND BEGGING FOR YOUR BLESSINGS

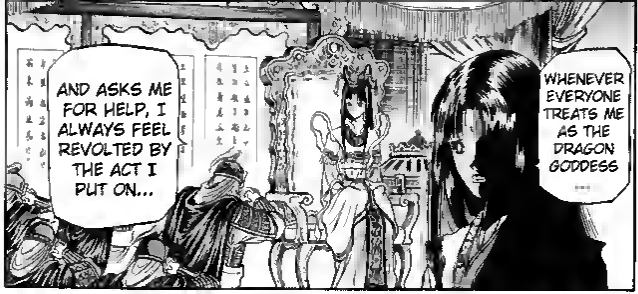
This servant girl very nicely became the perfect excuse with whom you convinced yourself
At your most confused and helpless moment...

As the grand excuse to convince yourself that you're going there to help her find him right?
You made use of her lover's unknown whereabouts in Wu.

By doing this, you can somewhat alleviate the guilt you feel for abandoning Cao Cao's Army to follow the Dragon's Son.
You were really only taking advantage of her love..

You're really a deceiver
What "Dragon Goddess"? That's only your "merciful" mask.
This...
This bastard...
You're holding someone hostage...
What gave you the right to talk others down?


MASUMI...
...
I'M SORRY, SHIRO, LIAN HUA!
...I CAN'T GO WITH YOU AND SACRIFICE MEI FANG...
THERE'S NOTHING I CAN SAY AGAINST WHAT BLACK PANTHER JUST SAID
IT'S TRUE, IF IT WASN'T FOR MEI FANG,...
I PROBABLY WOULD NOT HAVE DECIDED TO LEAVE WITH YOU...


WHENEVER EVERYONE TREATS ME AS THE DRAGON GODDESS ...
AND ASKS ME FOR HELP, I ALWAYS FEEL REVOLTED BY THE ACT I PUT ON...

EVEN SO, I COULD ONLY CARRY ON THE ACT...
BECAUSE I NEEDED TO LAST OUT UNTIL OUR REUNION EVEN IF I HAVE TO DECEIVE, I'LL DO SO TO SURVIVE...

BUT ...
I'M REALLY TIRED OF BEING LIKE THIS ...
I ALSO WANT TO FIGHT ...
I WANT TO OPEN UP A WAY FOR MYSELF, JUST LIKE YOU DID.

MASUM!
MASUM!...
SEEING YOU IN YOUR FIGHT JUST NOW...
I REALLY ADMIRE YOU, PERHAPS I'M EVEN SOMEWHAT ENVIOUS...
!
AND SO ...
IT CAN'T BE
MASUM!

HELP MEI FANG ...
AND THEN ...
SHIRO ...
QUICK PICK UP MY REAL INTENTION
NG ...!
TO SHARPEN MY FIVE SENSES!
THEN CHANNEL IT INTO MY BODY ...
HURRY!
COLLECT MY "KI" ...

I'LL PICK UP EVEN THE TINIEST OF SOUNDS!
DOESN'T MATTER IF IT'S WATER OR GRASS MOVING...
WE MUST FIND THE HEART OF THE TECHNIQUE!
WE MUST FIND OUT WHAT'S CONTROLLING ME! FANG AS QUICKLY AS POSSIBLE...
SHE WOULD GAMBLE HER OWN LIFE JUST TO OPEN UP A "PATH OF LIFE"
SEEING MASUMI'S RESOLUTE SELF-SACRIFICE...
...BEFORE THAT CAN HAPPEN, I MUST UNMASK THE TECHNIQUE!
BUT I'M NOT SURE WHAT SHE'S ABOUT TO DO...

!!

OVER THERE!
RIGHT NEAR WHERE I USED MY POWER

A WATER DRO-PLET?
—THE SOUND IS VERY FAINT, BUT I'M SURE I HEARD IT.

!!
IT'S COMING FROM ABOVE!

AH! SO THAT'S HOW IT IS, I GOT IT!
THOSE ARE THE MOON-LIGHT'S REFLEC-TIONS
REMARKABLE. LETTING GO SO SIMPLY, BUT THAT IS TRULY THE SMARTEST CHOICE.
HA
...

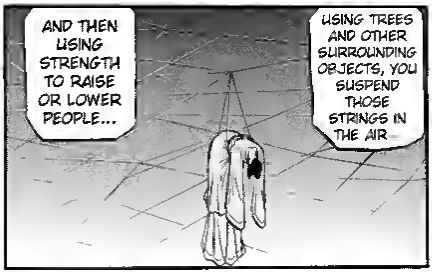
SIMPLE?
...IS IT REALLY LIKE THAT?
NGI
LISTEN ...
I WANT TO BE LIKE SHIRO ...
DEPENDING ON MY OWN STRENGTH ...
AND OPENING UP MY OWN PATHWAY!

!!
Ridiculous..
Though hurt, I still won't lose to a mere woman like you.
You're right
...but because of this, you were distracted!

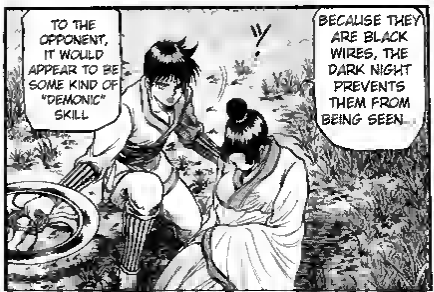
SOAR
SOAR

BLACK PANTHER...
I'M TAKING MEI FANG BACK!
IMPOSSIBLE!
...COULD YOU HAVE SEEN THROUGH MY TECHNIQUE?

No? What are those reflections?


And then using strength to raise or lower people...
Using trees and other surrounding objects, you suspend those strings in the air.

Let me tell you how you were defeated.
You make use of freely controllable thin black wires.


To the opponent, it would appear to be some kind of "demonic" skill.
Because they are black wires, the dark night prevents them from being seen.

I WOULD NOT HAVE SEEN THE REFLECTIONS AND SO MADE CERTAIN OF THEIR ACTUAL LOCATIONS.
IF I HAD NOT WET THE LINES WHEN I USED MY POWER IN THE RIVER ...
...That's right, I was too careless!
Water droplets!
...HOW DOES IT FEEL? STILL WANT TO PLAY THE HOSTAGE GAME?
LOST YOUR WEAPON, AND YOUR PRECIOUS TECHNIQUE DEFEATED
!
!

HA
AND IT IS THE DRAGON GODDESS!
AS FOR HOSTAGE, I'VE ALREADY CAUGHT ONE!
!!
AH!
HUH?
RUSTLING

MASUMI!
AH!
... OH NO!
AH ...

BLACK PANTHER...
YOU'RE TOO DESPICABLE!
MASUMI, YOU HAVE TO HOLD ON!
Hy..
MASU...
AH!
H"?
HEY! THERE SEEM TO BE SOME PEOPLE OVER THERE!
COULD IT BE THE DRAGON GODDESS?

IT'S CAO CAO'S SOLDIERS!
DRAGON'S SON, WHAT WILL YOU DO?
HE HE ...
AND WITH AN INJURED DRAGON GODDESS
...CAN YOU REALLY ESCAPE SUCCESSFULLY FROM CAO CAO'S ARMY?
HE HE HE ...
THE DRAGON GODDESS'S INJURY ...
IF NOT ATTENDED TO QUICKLY, CAN PROVE TO BE FATAL.

SHIRO, I...
DON'T SAY ANY-THING.
FORGET IT, LIAN HUA!
...DON'T RUN AWAY, YOU DE-SPICABLE GUY!
GRR!
IN THIS STATE
CAN SHE REALLY MAKE IT TO WU?
!
GUICCC
NO INTERNAL INJURIES, BUT THE BLEEDING IS VERY BAD.
HER WAIST IS HURT SO BADLY THAT I'M AFRAID THAT MERELY STOPPING THE BLEEDING WON'T DO MUCH GOOD.

WHO'RE THOSE TWO WITH THE GODDESS?
IT REALLY IS THE GODDESS!

...WE'RE SURROUNDED!
PFT!

...IT CAN'T BE THAT GODDESS AND WU...
WHY IS HE HERE?
THE DRAGON'S SON!
THAT'S
I DID NOT EXPECT THE DRAGON'S SON TO BE HERE
THIS TRULY IS THE WORST POSSIBLE SCENARIO..
WHAT'S HE DOING?
OH...
SHIRO!

THE DRAGON'S SON - AMACHI SHIRO.
I, M...
IF ANYONE TRIES TO STOP ME, I'LL SHOW HIM NO MERCY!
I'M HERE TO TAKE THE DRAGON GODDESS AWAY...
WHAT A TERRIFYING AURA...
HIS AURA IS TOTALLY DIFFERENT FROM THAT OF OUR LAST BATTLE. HE'S ALMOST LIKE A COMPLETELY DIFFERENT PERSON!
...HE'S THE DRAGON'S SON?
WHAT?
URGH...

FACING CAO CAO'S TROOPS, SHIRO WANTS TO...
TAKE A GAMBLE WITH HIS LIFE...
AHH!
AHH!
WAIT FOR ME HERE, MASUMI.
!
I PROMISE
WE WILL DEFINITELY TAKE YOU BACK WITH US.
LIAN HUA ...
YOU CAN'T! YOU CAN'T HAVE A FACE-OFF WITH THEM HERE!
CAO CAO'S MAIN FORCE WILL ARRIVE HERE SOON, AND THEN BOTH OF YOU WILL...

...THE ONE WHO SINGLE-HANDEDLY ANNIHILATED THE "TIGER TROOPS"..
HE'S THE DRAGON ADVISOR?
..AND, HE'S ONLY GOT THAT LITTLE GIRL AS BACKUP..
BUT, DOESN'T HE ONLY LOOK LIKE A LITTLE CHILD?..
WE WILL NO LONGER BE MEDIOCRE AND MAKE A NAME FOR OURSELVES!
IF WE CAN DEFEAT THE DRAGON'S SON, IT'D BE A BID DEAL!
WUOOH!
HAH!
RETURN HOME SAFE AND SOUND
NO MORE NEED FOR RISKING OUR LIVES ON THE FRONTS.
RETURN TO OUR LOVED ONES!

WAAAH!
GET BACK HERE! YOU'RE NO MATCH FOR HIM!
NOT GOOD!
IF I DON'T KILL THEM, WE CANNOT MAKE GOOD OUR ESCAPE...
AND IF I'M CAUGHT, CHUNG TA MAY TAKE THE OPPORTUNITY TO KILL ME. IF THAT HAPPENS, WHO WILL PROTECT MASUMI?
不...

IT SEEMS...
THERE WILL HAVE TO BE A MAS-SACRE!
WAAAH!
NO!
!!
!?

DON'T HURT SHIRO, DON'T HURT THE DRAGON'S SON...
I BEG OF YOU ALL...
ハッ
ハッ
GODDESS...
AH...

Y...
Y!!
...WAAAH!
HOW DID THIS!!
....UNRELIEVABLE!
AH..
HOW CAN THIS BE?
WHY DID YOU TAKE THE ATTACK FOR ME!
...MASUMI!

IT SEEMS THIS IS ALL I CAN DO...
I'M SORRY, SHIRO!
AND I DON'T WANT TO SEE YOU SUFFER ANYMORE I DON'T WANT TO SEE ANY OF YOU HURT EACH OTHER
I DON'T WANT THOSE WHO CALL ME GODDESS TO GET HURT...
GIVING IT WITH MY LIFE CAN MAKE IT REAL, DON'T YOU THINK?
BECAUSE EVEN THOUGH THE MERCY MAY BE FAKE...
I'M SURE BLACK PANTHER WILL SAY THAT I AM ONLY PRETENDING TO BE "MERCIFUL"
"...BUT THAT DOESN'T MATTER.

I'M REALLY SORRY, SHIRO ...
THIS IS THE ONLY WAY I KNOW TO FIGHT...
...SHIRO, IS MASUMI ...?
MASUMI!
DON'T WORRY!
...SHE HAS MERELY LOST CONSCIOUSNESS DUE TO THE EXCESSIVE LOSS OF BLOOD.

MASUMI...

GOD-GODDESS...
AH...

...YOU MUST HOLD ON!
DRAG ON GODDESS!

...GET OUT OF MY WAY! WHAT ARE YOU STARING AROUND AT?
ALL YOU FOOLS!

GEN ERAL XU TU
!
HUR RY...
TRE IT GODD- ESS'S WOUND ...
DRAG ON'S SON...
SHIRO?
ALL YOU WEI SOL- DIERS
HEAR ME WELL
IF YOU LET MASUMI... IF YOU LET THE DRAGON GODDESS DIE...
I WILL DEFINITELY TEAR YOU ALL TO SHREDS!

DON'T ANY OF YOU
EVER FOR-GET.

AH
NG

IS THIS REALLY OK, GENERAL?
TO JUST LET THEM GO SO EASILY?
DO YOU NOT SEE IT AT ALL?
DO YOU NOT SEE WHAT THE DRAGON GENERAL "REALI-SED"?

IF WE DID THAT THEN IT'LL PREVENT THE DRAGON GODDESS'S GRAVE WOUNDS FROM BEING TREATED, AND SHE MIGHT DIE
IF WE'RE TO ATTEMPT TO CAPTURE HIM NOW, WE WILL HAVE TO USE EVERYONE HERE..

IF WE'RE TO PURSUE HIM, HE'LL PUT UP A FIERCE FIGHT SO LONG AS HE HAS BREATH LEFT
THAT'S WHY THE DRAGON ADVISOR WILL NOT FIGHT US

IT SEEMS THE GODDESS WAS AIMING FOR DRAGON ADVISOR'S SUCCESSFUL ESCAPE SO SHE TOOK THE ATTACK...
I BELIEVE THE DRAGON ADVISOR MUST HAVE REALIZED THIS, AND SO ENTRUSTED THE GODDESS TO US AND LEFT!

FUR THE RMO RE

YOU MUST BE FEELING EXTREMELY DISAPPOINTED.
DRAGON'S SON...
SHIRO
IT'S ONLY JUST A LITTLE BIT MORE...
COULD THIS BE OUR "DESTINY"?

IF THAT IS SO, THEN I CURSE THE HEAVENS
THAT GAVE ME SUCH A DESTINY!
THIS HORRIBLE "HEAVEN'S DESTINY" ...
I SWEAR I WILL CRUSH IT WITH MY OWN HANDS!
CONTINUED IN VOLUME 12

あなたは、この本を読んで、どのような感想をおもちになりましたか。

このほかに、「講談社コミックス」の中で、どんな本を読まれましたか。

このつぎには、どんな作家の、どんなまんがを読みたいとお考えですか。

コミックス編集の参考にさせていただきたいと思います。「読後の感想」と合わせて、左記のところあてにお知らせください。

東京都文京区音羽二丁目十二番二十一号
（郵便番号一一二―〇一）
「講談社コミックス月刊マガジン」編集部

講談社コミックス（月マ）
龍狼伝 ⑪
566巻

1997年4月17日　第1刷発行
定価はカバーに表示してあります。

著者　山原義人
発行者　五十嵐隆夫
発行所　株式会社講談社
東京都文京区音羽二―一二―二一
（郵便番号一一二―〇一）
編集部（03）五二九五―三四五八
販売部（03）五三九五―三六〇八

N.D.C. 726　188p　18cm

印刷所　図書印刷株式会社
製本所　図書印刷株式会社

落丁本・乱丁本は、小社雑誌業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取替します。
電話（03）五三九五―三六〇三
なお、この本についてのお問い合わせは、月刊少年マガジン編集部宛にお願いいたします。

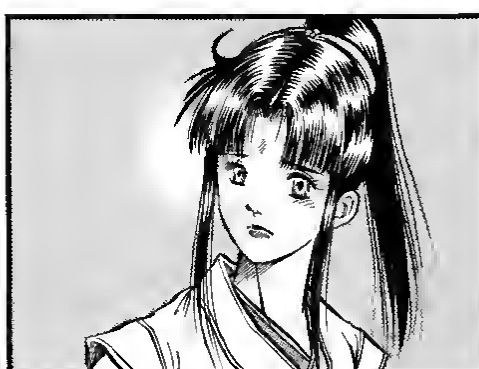
本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、禁じられています。
© 山原義人　一九九七年

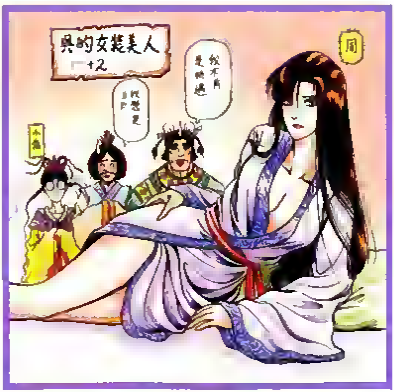
ISBN4-06-333566-6　（月マ）　Printed in Japan

RYUURODEN

THE STAFF:
- RAWS: RAVENOUSREADER
- TRANSLATOR: SANDOITCHI
- PROOFREADER: SHIMMY
- EDITOR: RAVENOUSREADER
- QC: APEMAN & MKOR

HEADQUARTERS:
- WWW.JANKENPON.DE
- #JKP@IRC.IRCHIGHWAY.NET




吳的女裝美人
12
周
我不再是吳國的
我還是
公主

HEY GUYS,

A NEW CHAPTER OF RYUUROUDEN IS RELEASED AND WITH IT COMES THE END OF THE 11TH VOLUME. JANKENPON'S STILL SEARCHING FOR STAR OCEAN TRANSLATORS. SO EMAIL US AT JOIN@JANKENPON.DE IF YOU'RE INTERESTED IN HELPING OUT! SEE YA ALL AROUND!

- APEMAN

STAFF:
- RAWS: RAVENOUSREADER
- TRANSLATION: SANDOITCH!
- PROOFREADER: SHIMMY
- EDITOR: RAVENOUSREADER, &/OR APEMAN & MKOR

HEADQUARTERS:
- WWW.JANKENPON.DE
- #JKP@IRC.IRCHIGHWAY.NET